Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 412/2008

z 8. mája 2008,

ktorým sa otvára a zabezpečuje správa dovoznej colnej kvóty na mrazené hovädzie mäso určené na spracovanie

(Ú. v. EÚ L 125, 9.5.2008, s. 7)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Nariadenie Komisie (ES) č. 599/2008 z 24. júna 2008	L 164	16	25.6.2008
►M2	Nariadenie Komisie (ES) č. 882/2009 z 21. septembra 2009	L 254	7	26.9.2009
►M3	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1059/2012 z 12. novembra 2012	L 313	16	13.11.2012

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 412/2008

z 8. mája 2008,

ktorým sa otvára a zabezpečuje správa dovoznej colnej kvóty na mrazené hovädzie mäso určené na spracovanie

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ([1]), a najmä na jeho článok 32 ods. 1,

keďže:

(1) V harmonograme CXL Svetovej obchodnej organizácie (WTO) sa od Spoločenstva požaduje otvorenie ročnej dovoznej colnej kvóty na 50 700 ton mrazeného hovädzieho mäsa určeného na spracovanie. Okrem toho v dôsledku rokovaní vedúcich k Dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Austráliou podľa článku XXIV6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich pristúpenia k Európskej únii ([2]) a ktorá bola schválená rozhodnutím Rady 2006/106/ES ([3]), sa Spoločenstvo zaviazalo zapracovať do svojho harmonogramu pre všetky členské štáty zvýšenie uvedenej dovoznej colnej kvóty o 4 003 ton s účinnosťou od 1. júla 2006.

(2) Vykonávacie pravidlá otvorenia a správy tejto colnej kvóty by sa mali ustanoviť každoročne na obdobie od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roku.

(3) Dovoz mrazeného hovädzieho mäsa v rámci colnej kvóty podlieha dovozným clám a podmienkam ustanoveným pod poradovým číslom 12 v prílohe 7 k tretej časti prílohy I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ([4]).

(4) V súlade s článkom 29 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 1254/1999 sa na dovoz do Spoločenstva v rámci colnej kvóty vzťahuje povinnosť predkladať dovozné povolenie. Ustanovenia nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorými sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady na poľnohospodárske výrobky ([5]), a nariadenia Komisie (ES) č. 382/2008 z 21. apríla 2008 o pravidlách

([1]) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 98/2008 (Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2008, s. 5). Nariadenie (ES) č. 1254/1999 nahradí nariadenie (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1) s účinnosťou od 1. júla 2008.
([2]) Ú. v. EÚ L 47, 17.2.2006, s. 52.
([3]) Ú. v. EÚ L 47, 17.2.2006, s. 54.
([4]) Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1352/2007 (Ú. v. EÚ L 303, 21.11.2007, s. 3).
([5]) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1423/2007 (Ú. v. EÚ L 317, 5.12.2007, s. 36).

▼B

uplatňovania dovozných a vývozných povolení v sektore hovädzieho a teľacieho mäsa ([1]) by sa mali uplatňovať na dovozné povolenia vydané na základe tohto nariadenia bez toho, aby boli dotknuté ďalšie podmienky ustanovené v tomto nariadení.

(5) V nariadení Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií ([2]), sa ustanovujú najmä podrobné ustanovenia vzťahujúce sa na žiadosti o dovozné práva, postavenie žiadateľov a vydávanie dovozných povolení. Ustanovenia nariadenia (ES) č. 1301/2006 by sa mali uplatňovať na dovozné povolenia vydávané podľa tohto nariadenia bez toho, aby boli dotknuté ďalšie podmienky ustanovené v tomto nariadení.

(6) Túto dovoznú colnú kvótu je vhodné spravovať prostredníctvom udelenia dovozných práv ako prvého kroku a vydaním dovozných povolení ako druhého kroku, tak ako sa ustanovuje v článku 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1301/2006. Hospodárske subjekty, ktoré získali dovozné práva, sa tak budú môcť v priebehu kvótového obdobia rozhodnúť, kedy si želajú podať žiadosť o dovozné povolenia pri zohľadnení svojich aktuálnych obchodných tokov. Vydávanie povolení by malo byť možné po pridelení dovozných práv na základe žiadostí oprávnených spracovateľov. Nariadením (ES) č. 1301/2006 sa obdobie platnosti povolení v každom prípade obmedzuje na posledný deň obdobia dovoznej colnej kvóty.

(7) S cieľom zabrániť špekuláciám by sa mal prístup ku kvóte umožniť len aktívnym spracovávateľom vykonávajúcim spracovateľské činnosti v spracovateľskom zariadení schválenom v súlade s článkom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu ([3]).

(8) S cieľom zabrániť špekuláciám by sa dovozné povolenia mali vydávať spracovávateľom výlučne na množstvá, na ktoré im boli pridelené dovozné práva. Z toho istého dôvodu by sa mala spolu so žiadosťou o dovozné práva zložiť aj zábezpeka. Žiadosti o dovozné povolenia zodpovedajúce prideleným právam by mali byť základnou požiadavkou v zmysle nariadenia Komisie (EHS) č. 2220/85 z 22. júla 1985, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému záruk pre poľnohospodárske výrobky ([4]).

(9) Uplatňovanie colnej kvóty si vyžaduje prísny dohľad nad dovozom a účinné kontroly jeho využívania a miesta určenia. Spracovanie by sa preto malo povoliť len v zariadení uvedenom v dovoznom povolení.

([1]) Ú. v. EÚ L 115, 29.4.2008, s. 10.
([2]) Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).
([3]) Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1243/2007 (Ú. v. EÚ L 281, 25.10.2007, s. 8).
([4]) Ú. v. ES L 205, 3.8.1985, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

▼B

(10) S cieľom zaručiť, aby sa dovezené mäso používalo podľa špecifikácií colnej kvóty, by sa mala zložiť zábezpeka. Pri stanovení výšky zábezpeky by sa malo prihliadať na rozdiel medzi clami uplatniteľnými v rámci colnej kvóty a mimo nej.

(11) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hovädzie a teľacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

▼M3

Článok 1

1. Týmto sa za podmienok stanovených v tomto nariadení otvára každý rok na obdobie od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roku (ďalej len „obdobie dovoznej colnej kvóty“) dovozná colná kvóta na 63 703 ton ekvivalentu nevykosteného mrazeného hovädzieho mäsa, ktoré patrí pod číselné znaky KN 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 alebo 0206 29 91 a ktoré je určené na spracovanie v Únii (ďalej len „kvóta“).

2. Obdobie dovoznej colnej kvóty uvedené v odseku 1 je rozdelené do týchto štyroch čiastkových období:

a) od 1. júla do 30. septembra;

b) od 1. októbra do 31. decembra;

c) od 1. januára do 31. marca;

d) od 1. apríla do 30. júna.

▼B

Článok 2

1. Na účely tohto nariadenia sa za výrobok A považuje spracovaný výrobok, na ktorý sa vzťahujú položky KN 1602 10, 1602 50 31 alebo 1602 50 95 a ktorý neobsahuje iné mäso ako mäso hovädzieho dobytka s pomerom kolagénu/bielkovín nie vyšším ako 0,45 a ktorý obsahuje aspoň 20 hmotnostných % chudého mäsa okrem drobov a tuku s mäsom a huspeninou, ktoré tvoria aspoň 85 % celkovej čistej hmotnosti.

Obsah kolagénu sa určuje ako osemnásobok obsahu hydroxyprolínu. Obsah hydroxyprolínu sa stanovuje na základe metódy ISO 3496-1994.

Obsah chudého hovädzieho mäsa bez tuku sa určuje v súlade s postupom ustanoveným v prílohe k nariadeniu Komisie (EHS) č. 2429/86 ([1]).

Za droby sa považujú: hlavy a ich časti (vrátane uší), nohy, chvosty, srdcia, vemená, pečene, obličky (týmus), pankreas, mozgy, pľúca, hltany, sliznice žalúdka (držky), sleziny, jazyky, podkožný tuk, miechy, jedlé kože, pohlavné orgány (t. j. maternica, vaječníky a semenníky), štítne žľazy a hypofýzy.

Tento výrobok sa podrobuje tepelnému spracovaniu dostatočnému na zabezpečenie zrážania (koagulácie) mäsových bielkovín v celom výrobku, ktorý po prerezaní na najhrubšom mieste nesmie na priereze vykazovať žiadne stopy ružovkasto sfarbenej tekutiny.

([1]) Ú. v. ES L 210, 1.8.1986, s. 39.

▼B

2. Na účely tohto nariadenia sa za výrobok B považuje spracovaný výrobok obsahujúci hovädzie mäso, iný ako:

a) výrobky uvedené v článku 1 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1254/1999 alebo

b) výrobky uvedené v odseku 1 tohto článku.

Za výrobok B sa však považuje aj spracovaný výrobok, na ktorý sa vzťahuje položka KN 0210 20 90 a ktorý bol usušený alebo vyúdený tak, že sa úplne stratila farba a konzistencia čerstvého mäsa, s pomerom vody/bielkovín najviac 3:2.

Článok 3

▼M2

1. Celkové množstvo uvedené v článku 1 sa rozdeľuje na dve časti:

a) 50 000 ton mrazeného hovädzieho mäsa určeného na výrobu výrobkov A;

b) 13 703 ton mrazeného hovädzieho mäsa určeného na výrobu výrobkov B.

▼B

2. Kvóta má tieto poradové čísla:

a) 09.4057 pre množstvá uvedené v odseku 1 písm. a);

b) 09.4058 pre množstvá uvedené v odseku 1 písm. b).

3. Dovozné clá, ktoré sa uplatňujú na mrazené hovädzie mäso v rámci danej kvóty, sú uvedené v prílohe I.

Článok 4

1. Kvóta sa spravuje prostredníctvom udelenia dovozných práv ako prvého kroku a vydaním dovozných povolení ako druhého kroku.

2. Pokiaľ v tomto nariadení nie je ustanovené inak, uplatňujú sa nariadenia (ES) č. 1291/2000, (ES) č. 1301/2006 a (ES) č. 382/2008.

Článok 5

1. Odchylne od článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 žiadatelia o dovozné práva nemusia predložiť dôkaz, že boli zapojení do obchodovania s tretími krajinami, ale musia preukázať, že sú schválení ako spracovateľské zariadenie podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 853/2004 a že aktívne pôsobili v oblasti výroby spracovaných produktov zahŕňajúcich hovädzie mäso počas obidvoch referenčných období uvedených v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

Žiadosť o dovozné práva nesmie prekročiť 10 % každého množstva uvedeného v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia.

2. Dôkaz o splnení podmienok ustanovených v odseku 1 sa predkladá spolu so žiadosťou o dovozné práva.

Odchylne od článku 5 druhého odseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 príslušný vnútroštátny orgán rozhoduje, aké dokumenty je potrebné predložiť ako prijateľný dôkazy o splnení uvedených podmienok.

▼B

Článok 6

1. V každej žiadosti o dovozné práva na výrobu výrobkov A alebo výrobkov B sa musí uvádzať vyjadrenie v ekvivalente nevykosteného mäsa.

Na účely tohto odseku 100 kilogramov hovädzieho mäsa na kosti zodpovedá 77 kilogramom vykosteného hovädzieho mäsa.

▼M3

2. Žiadosti o dovozné práva spojené s výrobou výrobkov A alebo výrobkov B sa podávajú počas prvých siedmich dní mesiaca predchádzajúceho každému čiastkovému obdobiu uvedenému v článku 1 ods. 2 a v každom prípade najneskôr do 13.00 hod. bruselského času príslušného siedmeho dňa.

▼B

3. Spolu so žiadosťou o dovozné práva sa zloží zábezpeka vo výške 6 eur na 100 kilogramov.

▼M3

4. Najneskôr do 13.00 hod. bruselského času v 14. deň mesiaca, v ktorom boli podané žiadosti v súlade s odsekom 1, členské štáty oznámia Komisii celkové množstvá vyjadrené v kilogramoch nevykosteného ekvivalentu, na ktoré boli za príslušné čiastkové obdobie podané žiadosti v každej z oboch kategórií výrobkov.

Článok 7

1. Dovozné práva sa udeľujú počnúc 23. dňom mesiaca, v ktorom boli podané žiadosti v súlade s článkom 6 ods. 1, a najneskôr v posledný deň uvedeného mesiaca. Dovozné práva sú platné od prvého dňa čiastkového obdobia, na ktoré sa žiadosť predložila, do 30. júna príslušného obdobia dovoznej colnej kvóty.

2. Ak uplatnenie alokačného koeficientu uvedeného v článku 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1301/2006 bude mať za následok, že sa pridelí menej dovozných práv, ako sa žiadalo, zábezpeka zložená v súlade s článkom 6 ods. 3 tohto nariadenia sa bezodkladne uvoľní v príslušnom pomere.

3. Komisia pozastaví podávanie žiadostí o dovozné práva do konca obdobia dovoznej colnej kvóty v prípade poradových čísel, pri ktorých sú dostupné množstvá vyčerpané.

▼B

Článok 8

1. Prepustenie do voľného obehu množstiev udelených v rámci kvóty podlieha predloženiu dovozného povolenia.

2. Žiadosti o dovozné povolenia sa musia vzťahovať na celkové pridelené množstvo. Táto povinnosť predstavuje základnú požiadavku v zmysle článku 20 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2220/85.

Článok 9

1. Žiadosti o povolenie sa môžu podávať výhradne v členskom štáte, v ktorom žiadateľ žiadal o dovozné práva v rámci kvóty a v ktorom ich získal.

▼B

Z každého vydania dovozného povolenia vyplýva zodpovedajúce zníženie získaných dovozných práv a zábezpeka zložená v súlade s článkom 6 ods. 3 sa bezodkladne uvoľní v príslušnom pomere.

2. Dovozné povolenia sa vydávajú na meno hospodárskeho subjektu, ktorý získal dovozné práva.

3. Žiadosť o povolenie a povolenie obsahujú tieto informácie:

a) v kolónke 8 krajinu pôvodu;

b) v kolónke 16 jednu z oprávnených položiek KN uvedených v článku 1;

c) v kolónke 20 poradové číslo kvóty, aspoň jeden zo záznamov uvedených v prílohe II a názov a adresu spracovateľského zariadenia.

4. Dovozné povolenia platia 120 dní odo dňa skutočného vydania v zmysle článku 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000.

Článok 10

Členské štáty zavedú systém fyzickej kontroly a kontroly dokladov s cieľom zabezpečiť spracovanie všetkého mäsa v spracovateľskom zariadení do troch mesiacov od dátumu jeho dovozu a podľa kategórie výrobku uvedenej v príslušnom dovoznom povolení.

V rámci tohto systému sa vykonávajú fyzické kontroly množstva a kvality na začiatku spracovania, počas spracovania a po jeho dokončení. Spracovatelia musia byť na tento účel kedykoľvek schopní preukázať pôvod a využitie dovezeného mäsa prostredníctvom príslušných výrobných záznamov.

Pri technickej kontrole výrobnej metódy môže príslušný orgán v potrebnej miere prihliadnuť na vyškvarený tuk a odrezky.

S cieľom overiť kvalitu výsledného výrobku a jeho súlad s predpisom spracovateľa o zložení výrobku členské štáty odoberú reprezentatívne vzorky a vykonajú analýzu týchto výrobkov. Náklady spojené s takýmito činnosťami nesie príslušný spracovateľ.

Článok 11

1. Zábezpeka sa skladá príslušnému orgánu v čase dovozu, aby sa zaručilo, že spracovateľ, ktorému boli pridelené dovozné práva, spracuje vo svojom zariadení uvedenom v žiadosti o povolenie celé množstvo dovezeného mäsa na požadované konečné výrobky v priebehu troch mesiacov odo dňa dovozu.

Výšky zábezpeky sa stanovujú v prílohe III.

2. K uvoľneniu zábezpeky uvedenej v článku 1 dochádza v pomere k množstvu, v prípade ktorého bol príslušným orgánom do siedmich mesiacov odo dňa dovozu predložený dôkaz o tom, že všetko dovezené mäso alebo jeho časť bolo v priebehu troch mesiacov odo dňa dovozu spracované na príslušné výrobky v určenom zariadení.

▼B

V prípade spracovania až po trojmesačnej lehote uvedenej v prvom pododseku sa zábezpeka uvoľní pri odpočítaní 15 % zrážky a ďalších 2 % zvyšnej sumy za každý deň prekročenia danej lehoty.

Ak sa dôkaz o spracovaní vystaví počas sedemmesačnej lehoty uvedenej v prvom pododseku a predloží počas 18 mesiacov po uplynutí uvedených siedmich mesiacov, vráti sa prepadnutá suma znížená o 15 % výšky zábezpeky.

3. Neuvoľnená výška zábezpeky uvedenej v odseku 1 prepadá.

Článok 12

1. Odchylne od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty oznámia Komisii:

a) najneskôr v desiaty deň každého mesiaca množstvá výrobkov vrátane nulových položiek, na ktoré boli v predchádzajúcom mesiaci vydané dovozné povolenia;

b) najneskôr do 31. októbra po skončení obdobia každej dovoznej colnej kvóty množstvá výrobkov vrátane nulových položiek, ktoré neboli v rámci dovozných povolení využité alebo boli využité len čiastočne a ktoré zodpovedajú rozdielu medzi množstvami uvedenými na zadnej strane dovozných licencií a množstvami, na ktoré boli vydané.

2. Najneskôr do 31. októbra po skončení každého obdobia dovoznej colnej kvóty členské štáty oznámia Komisii množstvá výrobkov, ktoré boli skutočne prepustené do voľného obehu počas obdobia predošlej dovoznej colnej kvóty.

3. V oznámeniach uvedených v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa množstvá vyjadrujú hmotnosťou výrobku v kilogramoch a na kategóriu výrobku podľa prílohy V k nariadeniu Komisie (ES) č. 382/2008.

Článok 13

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA I

DOVOZNÉ CLÁ

Výrobok (položka KN)	Pre výrobcov výrobkov A	Pre výrobcov výrobkov B
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 EUR/1 000 kg/netto
0202 30 10	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/netto
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/netto
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/netto
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/netto

▼**M1**

PRÍLOHA II

Záznamy uvedené v článku 9 ods. 3 písm. c)

— *v bulharčine:* Лицензия, валидна в … (държава-членка издател)/месо, предназначено за преработка в … [продукти А] [продукти Б] (ненужното се зачертава) в … (точно наименование и номер на одобрението на предприятието, където ще се извърши преработката) / Регламент (ЕО) № 412/2008

— *v španielčine:* Certificado válido en … (Estado miembro expedidor) / carne destinada a la transformación … [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en … (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación) / Reglamento (CE) nº 412/2008

— *v češtine:* Licence platná v … (vydávající členský stát) / Maso určené ke zpracování … [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit)/ nařízení (ES) č. 412/2008

— *v dánčine:* Licens gyldig i … (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i … (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 412/2008

— *v nemčine:* In … (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in … (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 412/2008

— *v estónčine:* Litsents on kehtiv … (välja andev liikmesriik) / Liha töötlemiseks … [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) … (ettevõtte asukoht ja loanumber, kus toimub töötlemine / määrus (EÜ) nr. 412/2008

— *v gréčtine:* Η άδεια ισχύει … (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση … [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) … (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 412/2008

— *v angličtine:* Licence valid in … (issuing Member State) / Meat intended for processing … [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at … (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No 412/2008

— *vo francúzštine:* Certificat valable … (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de … [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans … (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) nº 412/2008

— *v taliančine:* Titolo valido in … (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione … [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso … (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / Regolamento (CE) n. 412/2008

▼**M1**

— *v lotyštine:* Atļauja derīga … (dalībvalsts, kas izsniedz ievešanas atļauju) / pārstrādei paredzēta gaļa … [A produktu] [B produktu] ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) … (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde) / Regula (EK) Nr. 412/2008

— *v litovčine:* Licencija galioja … (išdavusioji valstybė narė) / Mėsa skirta perdirbimui … [produktai A] [produktai B] (ištrinti nereikalingą) … (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) / Reglamentas (EB) Nr. 412/2008

— *v maďarčine:* Az engedély … (kibocsátó tagállam) területén érvényes. / Feldolgozásra szánt hús … [A-termék][Btermék] (a nem kívánt törlendő) … (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 412/2008/EK rendelet

— *v maltčine:* Liċenzja valida fi … (Stat Membru tal-ħruġ) / Laħam maħsub għall- ipproċessar … [Prodotti-A] [Prodotti-B] (ħassar skond kif ikun xieraq) fi … (dežinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbiliment fejn se jsir l-ipproċessar) / Ir-Regolament (KE) Nru. 412/2008

— *v holandčine:* Certificaat geldig in … (lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in … (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 412/2008

— *v poľštine:* Pozwolenie ważne w … (wystawiające państwo członkowskie) / Mięso przeznaczone do przetworzenia … [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w … (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie) / rozporządzenie (WE) nr 412/2008

— *v portugalčine:* Certificado válido em … (Estado-Membro emissor) / carne destinada à transformação … [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em … (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) n.º 412/2008

— *v rumunčine:* Licență valabilă în … (statul membru emitent) / Carne destinată procesării … [produse-A] [produse-B] (se șterge unde este cazul) la … (desemnarea exactă și nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea) / Regulamentul (CE) nr. 412/2008

— *v slovenčine:* Licencia platná v … (vydávajúci členský štát) / Mäso určené na spracovanie … [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v … (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne) / nariadenie (ES) č. 412/2008

— *v slovinčine:* Dovoljenje velja v … (država članica, ki ga je izdala) / Meso namenjeno predelavi … [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v … (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala) / Uredba (ES) št. 412/2008

— *vo fínčine:* Todistus on voimassa … (myöntäjäjäsenvaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen … ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 412/2008

▼**M1**

— *vo švédčine:*	Licensen är giltig i … (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning … A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid … (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 412/2008

▼B

PRÍLOHA III

VÝŠKY ZÁBEZPEKY [1]

(EUR/1 000 kg čistej hmotnosti)

Výrobok (položka KN)	Pre výrobcov výrobkov A	Pre výrobcov výrobkov B
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

[1] Uplatniteľný výmenný kurz je výmenný kurz zo dňa pred zložením zábezpeky.